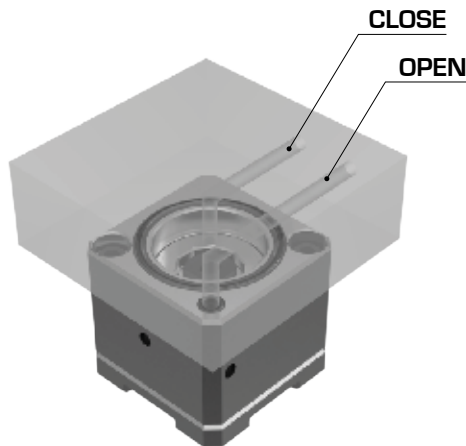


SOV-01 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar. We recommend using a pressure booster



SOV Kennzahl:

SOV-01

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	48	48	45

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is design for pneumatic power through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-07 Nadelverschluß Gruppe mit Deckel Valve gate with cover plate

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar



SOV Kennzahl:

SOV-07

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik Pneumatic - Hydraulic	48	48	61

Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert.

Es ist erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

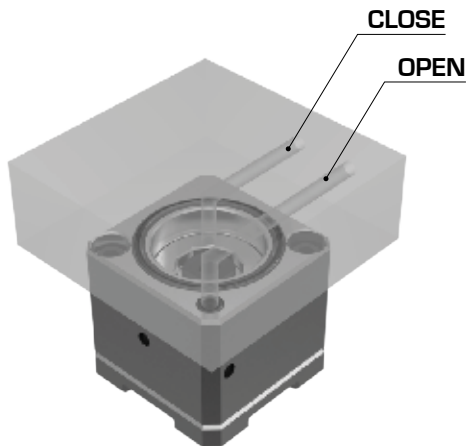
The closing system si designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-01 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar. We recommend using a pressure booster



SOV Kennzahl:

SOV-01

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	48	48	45

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is design for pneumatic power through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-07 Nadelverschluß Gruppe mit Deckel Valve gate with cover plate

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar



SOV Kennzahl:

SOV-07

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik Pneumatic - Hydraulic	48	48	61

Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert.

Es ist erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system si designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-02 Nadelverschluß Gruppe mit Deckel Valve gate with cover plate

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-02

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik Pneumatic - Hydraulic	64	64	60

Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert.

Es ist erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-03 Nadelverschluß gruppe mit Kühlungs Platte Valve gate with cooling spacer

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-03

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik mit Kühlung Pneumatic - Hydraulic with cooling	64	64	80

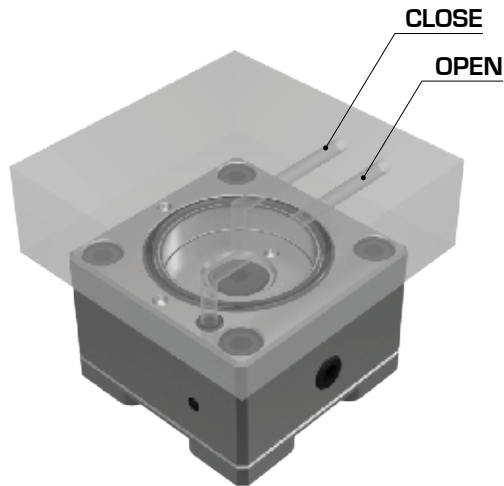
Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert. In der Nadelverschlußgruppe gibt es eine Kühlungsplatte mit unabhängiger Konditionierung. Es ist notwendig, sich auf einen Zustand des Zylinders vorzubereiten. Das Einspritzsystem ist geschraubt direkt auf die Form mit Befestigungsschrauben.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. A cooling plate with independent conditioning is used. Since the valve gate is isolated from the closing plate, it is not necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder. The system is screwed to the mold through screws for fastening.

SOV-04 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar. We recommend using a pressure booster.



SOV Kennzahl:

SOV-04

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	64	64	44

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is design for pneumatic power through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-02 Nadelverschluß Gruppe mit Deckel Valve gate with cover plate

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-02

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik Pneumatic - Hydraulic	64	64	60

Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert.

Es ist erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-03 Nadelverschluß gruppe mit Kühlungs Platte Valve gate with cooling spacer

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-03

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik mit Kühlung Pneumatic - Hydraulic with cooling	64	64	80

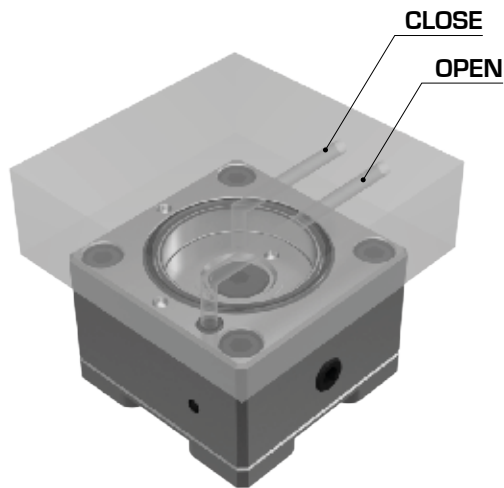
Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert. In der Nadelverschlußgruppe gibt es eine Kühlungsplatte mit unabhängiger Konditionierung. Es ist notwendig, sich auf einen Zustand des Zylinders vorzubereiten. Das Einspritzsystem ist geschraubt direkt auf die Form mit Befestigungsschrauben.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. A cooling plate with independent conditioning is used. Since the valve gate is isolated from the closing plate, it is not necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder. The system is screwed to the mold through screws for fastening.

SOV-04 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar. We recommend using a pressure booster.



SOV Kennzahl:

SOV-04

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	64	64	44

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is design for pneumatic power through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate.

It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-05 Nadelverschluß Gruppe mit kühlungs Valve gate with cooling

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-05

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik mit Kühlung Pneumatic - Hydraulic with cooling	79	79	86

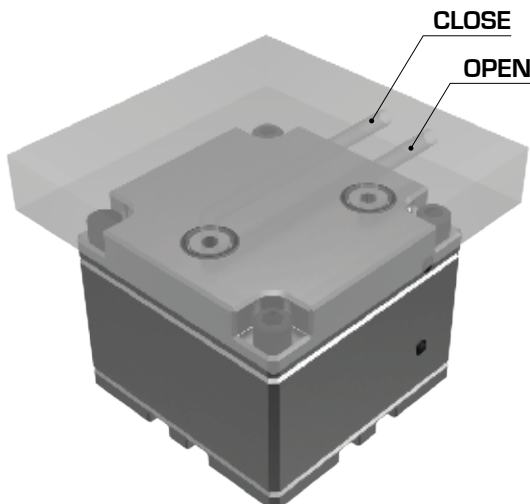
Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert. In der Nadelverschlußgruppe gibt es eine Kühlungsplatte mit unabhängiger Konditionierung. Es ist notwendig, sich auf einen Zustand des Zylinders vorzubereiten. Das Einspritzsystem ist geschraubt direkt auf die Form mit Befestigungsschrauben.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. Since the valve gate is isolated from the closing plate, it is not necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder. The system is screwed to the mold through screws for fastening.

SOV-06 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar.
We recommend using a pressure booster



SOV Kennzahl:

SOV-06

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	79	79	-

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is designed for a pneumatic power supply through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate. It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.

SOV-05 Nadelverschluß Gruppe mit kühlungs Valve gate with cooling

Hinweis: Pneumatische Bewegung - mindestens 8 Bar
Hydraulikbewegung - maximal 35 Bar.

Note: pneumatic handling - minimum pressure 8 Bar
hydraulic handling - maximum pressure 35 Bar.



SOV Kennzahl:

SOV-05

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Pneumatik - Hydraulik mit Kühlung Pneumatic - Hydraulic with cooling	79	79	86

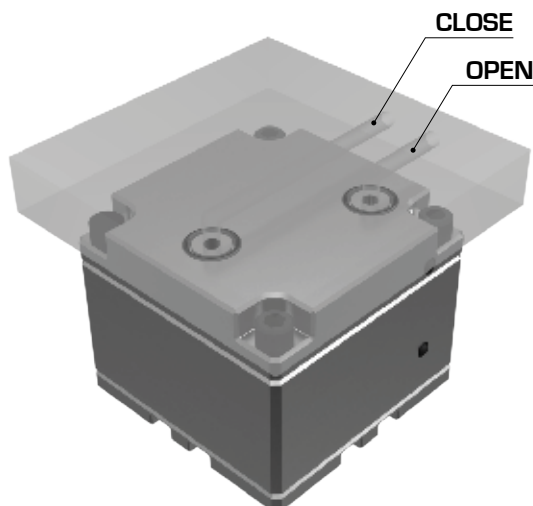
Das Schließsystem ist sowohl für die pneumatische als auch für die hydraulische Beschickung ausgelegt. Gleiches wird durch spezielle Aufsätze auf einer Platte außerhalb der Form gesteuert. In der Nadelverschlußgruppe gibt es eine Kühlungsplatte mit unabhängiger Konditionierung. Es ist notwendig, sich auf einen Zustand des Zylinders vorzubereiten. Das Einspritzsystem ist geschraubt direkt auf die Form mit Befestigungsschrauben.

The closing system is designed for both pneumatic and hydraulic power which is controlled through special connections on an external plate of the mould. Since the valve gate is isolated from the closing plate, it is not necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder. The system is screwed to the mold through screws for fastening.

SOV-06 Nadelverschluß Gruppe TOP Valve gate Serie Top

Hinweis: Mindestdruck von 8 bar, maximal 20 bar. Die Verwendung eines Druckverstärker wird empfohlen.

Note: minimum pressure of 8 Bar, maximum 20 Bar.
We recommend using a pressure booster.



SOV Kennzahl:

SOV-06

SOV code:

Nadelverschluß Typ Valve Gate Type	A mm	B mm	E mm
Top	79	79	-

Das Verschlusssystem ist für die pneumatische Zuführung mittels spezieller Löcher in der Rückplatte ausgelegt. Zwischen Platte und Befüllereinheit einen Abstand von 0.1 mm einhalten.

Es ist auch erforderlich, einen Stromkreis in der Nähe des Kontaktbereichs des Zylinders einzurichten.

The closing system is designed for a pneumatic power supply through specific holes on the rear plate. Provide a gap of 0.1 mm between the plate and the valve gate. It is also necessary to set up a circuit of conditioning near the contact area of the cylinder.